

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 22 (1994)  
**Heft:** 86

**Artikel:** Une belle prière de saint Nicolas de Flue traduite en patois  
**Autor:** Fragnière, Denis  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-243261>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# *Une belle prière de saint Nicolas de Flue traduite en patois*

(Prière à savourer et à méditer)

*Mon Diu, tîre fro dè mè  
chin ke mè tîrè fro dè Tè!*

*Mon Diu, baye mè chôpié  
chin ke mè tîrè pri dè Tè!*

*Mon Diu, prin mè à mè,  
ke ché à Tè, rinti à Tè!*

(Traduction de M. le chanoine Denis Fragnière)



---

**AVIS A NOS FIDELES CORRESPONDANTS :** Les textes à faire paraître dans le prochain "Ami du Patois" doivent nous parvenir au plus tard pour le **10 août 1994** . Merci de votre compréhension.

*La Rédaction*